



# 荒川区国際交流協会 事務局だより

2016年  
10月号

2016年10月3日発行

編集・発行 荒川区国際交流協会事務局

〒116-8501 東京都荒川区荒川2-2-3 荒川区役所地域文化スポーツ部 文化交流推進課内

HP <http://www.arakawa-kokusai.com>

E-mail: [bunka@city.arakawa.tokyo.jp](mailto:bunka@city.arakawa.tokyo.jp) Tel: 3802-3798 Fax: 3802-4769

## 事業報告

### 友好都市提携記念事業

#### ウィーン市ドナウシュタット区訪問団が来日しました

8月19日（金）から23日（火）まで、ウィーン市ドナウシュタット区のエルンスト・ネグリヴィー区長をはじめ、荒川区との友好都市提携締結時の区長であったレオポルド・ヴェーデル元区長夫妻、ダニエル・フライスナー議長ら代表団9名が、荒川区を訪問しました。

ドナウシュタット区代表団の皆さまは、友好都市提携20周年記念式典及びレセプション、高校生のさよならパーティに参加したほか、区内見学、東京スカイツリー等を視察しました。



記念式典

さよならパーティ



東京スカイツリー視察



記念レセプション



#### ◆韓国済州市訪問区民ツアーを実施しました

韓国済州市と友好都市提携10周年を記念し、8月19日（金）から21日（日）まで20名の参加者の皆様は自然の美しい済州島を訪問しました。区民ツアーの皆様は、10周年記念事業の昼食会に出席され、荒川区の訪問団とともに10周年を祝いました。

これまでの済州との交流は、今回の区民ツアーの皆様をはじめ多くのご関係の皆様のご尽力の賜物です。この場をお借りして事務局一同、心より感謝申し上げますとともに、次の10年を見据え、引き続き済州市との幅広い交流事業の充実を図ってまいります。

同じ日程にて、10周年を記念し荒川区サッカー協会選抜の小学生21名が済州市の選抜チームと試合を行いました。昨年6月、荒川区で済州の子どもたちを迎えて開催しました交流試合を、今年度は荒川区の子どもたちを済州市へ派遣することにより、両都市の子どもたちの交流を深めることができました。

歓迎昼食会にて



サッカー交流試合



## 今後の予定

### 日唄親善ヴァイオリン & ピアノリサイタルを開催します

前回繊細かつ力強いピアノの演奏で会場を魅了したオーストリアの若手音楽家、アンナ・マグダレーナ・コーキッツが、ウィーン・フィル・ハーモニー管弦楽第二首席ヴァイオリニスト、クリストフ・コンツとともに音楽の都ウィーンのクラシックをお届けします。

音楽の秋をむかえ、ヴァイオリンとピアノのデュオが奏でる美しいハーモニーを楽しんでみませんか？

**日時** 11月8日(火) 19時～20時30分

\*開場は、18時30分から

**会場** 日暮里サニーホール(荒川区東日暮里5-50-5)

**入場料** 一般2,000円/ペアチケット(一般2枚3,000円)

大学生以下・荒川区国際交流協会賛助会員1,000円

ACC友の会会員1,800円

賛助会員の方への割引チケットは荒川区役所のみで販売します。

未就学児の入場はご遠慮願います。

**チケット販売場所** 荒川区役所3階1番窓口、町屋文化センター、

日暮里サニーホール、ムーブ町屋



#### 区内在住・在学の高校生以下の方50名を無料招待します！

無料招待券を希望の方は、往復ハガキに氏名・住所・電話番号と学校年・学年と希望枚数(1組2名まで)を記載し、10月14日(金)までに荒川区国際交流協会事務局まで送付ください。

### 華道教室を開催します

**日時** 10月21日(金) 14時～16時

**会場** アクト21(男女平等推進センター)

**参加費** 500円(花材)

はさみ、花器は用意します

10月19日(水)までに

事務局へお電話にてお申し込みください



### 国際交流バスハイク

を開催します



今年のバスハイクは鴨川市です。鴨川シーワールド、千枚田のライトアップ等今年も見どころ満載のバスハイクです。

**日時** 11月5日(土)雨天決行

朝7時荒川区役所前集合

18時30分帰着予定

**対象** 区内在住・在勤・在学の外国人・日本人

各20人(応募多数の場合は抽選)

小学生以上

**費用** 一般・協会員4,000円、賛助会員

3,000円、外国籍の方2,500円

大学生以下2,000円

**申込方法** 電話またはEメールにて

(住所・氏名よみがな・年齢・国籍・電話番号・

在学の方は学校名記入)

**締め切り** 10月14日(金)

### 外国人無料相談会を開催します

外国人が毎日の生活の中で困っていること、聞きたいこととの相談ができます。

**日時** 10月23日(日) 13時30分～16時

**相談内容** 在留資格(ビザ)、労働、結婚・離婚、高校進学など

**使用言語** 英語、中国語、韓国語、タガログ語等

**会場** 南千住駅前ふれあい館(南千住7-1-1-2F)

**申込方法** 03-3802-3798 \*事前予約可

「事務局便り」をe-mailで配信します！

ぜひ、ご利用ください！

メール配信の方には、事務局便りだけでなく、オーストリア観光局の配信等国際交流に関する様々な情報をお届けしております。

是非ご登録ください。詳しくは事務局までご連絡ください。

e-mail : [bunka@city.arakawa.tokyo.jp](mailto:bunka@city.arakawa.tokyo.jp)

#### 編集後記

「芸術の秋」、「スポーツの秋」、「食欲の秋」、「読書の秋」等よく言われていますが、それぞれ様々な由来があるそうです。毎年スポーツばかりになってしまうので、今年の秋は、どの「秋」に打ち込もうか悩んでいます。